

零生词，简单句式，为的就是让你“一读到底”！
每篇1000词，用最少的时间享用最丰盛的阅读大餐！

勇敢者的 游戏

“零”
生词畅读
3000词

OPEN IT WITH PLEASURE
AND CLOSE IT WITH BENEFIT!

林学明 苏晓娟 / 主编

别笑我单词背得囧

畅读到底 SO EASY!

UPDATE YOUR
READING SPEED!

超可爱的葱头，带你走进他的精彩故事会！
关乎青春，关乎奇幻，关乎探险，这里的主题投你所好！



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

勇敢者的 游戏

“零”
生词畅读
3000词

OPEN IT WITH PLEASURE
AND CLOSE IT WITH BENEFIT!

林学明 苏晓娟 / 主编

图书在版编目(CIP)数据

勇敢者的游戏: 英汉对照 / 张宝丹等编译.

-北京: 外文出版社, 2009 (“零”生词畅读)

ISBN 978-7-119-05693-7

I. 勇… II. 张… III. ①英语-汉语-对照读物 ②故事-作品集-世界 IV. H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第057519号

零生词畅读

勇敢者的游戏

主 编 林学明 苏晓娟
编 者 刘俊梅 葛 珊 樊继英 李国芳 史丽艳

策 划 曹 芸 曾惠杰
责任编辑 曹 芸 陈 鹏
插 图 赵 珍
封面设计 柏拉图+创意机构
印制监制 冯 浩

© 外文出版社

出版发行 外文出版社

地 址 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

网 址 <http://www.flp.com.cn>

电 话 (010)68996177/68996057(编辑部)
(010)68995844/68995852(发行部/门市邮购)
(010)68320579/68996067(总编室)

电子信箱 info@flp.com.cn / sales@flp.com.cn

印 刷 保定市新华印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 小16K 印 张 10.5

装 别 平 字 数 90千字

版 次 2009年6月第1版第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-119-05693-7

定 价 19.80元

外文社图书 版权所有 侵权必究

外文社图书 有印装错误可随时退换



编辑推荐序

读书是一种必须，也是一种乐趣！

“零生词”这个理念，我们酝酿了很久。

从学生时代开始，对于英语阅读总是忘文生怯，一个又一个生词、让人晕头转向的复杂句，等理清这些障碍之后，任何美文带来的阅读享受消失殆尽，既达不到学习的目的，也得不到阅读的快乐。读英文，成为学生时代最具压力的一件事情。

我们，深感于此。

读书是一种必须，也是一种乐趣。秉持这样的理念，我们开始了长时间的市场调查。从主题的选择到词句的把关，从插画人物设计到版式的轻松化运用……我们都做了新的尝试。无疑，我们带着学生时代的阅读情愫，运用编辑手法，正在使您的英文阅读变成一件乐事！

“零生词”畅读系列，这就是我们最终呈现给大家的。

畅读，最终“乐读”！哪怕享受到一篇故事的感动或欢愉，我们也将欣慰之至！

编 辑





作者序

将“畅”读进行到底！

“零生词”畅读系列丛书在编辑的精心构思策划下以及作者历经长时间的素材收集、整理、语料精选、编译、趣味问题设计等环节的共同努力下，今天终于与大家见面了！

“零生词”畅读系列丛书紧紧抓住青年读者喜爱的三大故事主题“青春、探险、奇幻”循序渐进展开，每篇故事短小易读，英文句式结构简单，情节引人入胜，用最少的单词诠释最精彩的主题故事，激励大家热爱生活、用心去体验美好的青春。

本系列丛书分别是《那些青春，那些事》、《爱的模样》、《梦飞扬》、《快乐小猪威伯尔》、《勇敢者的游戏》、《魔幻蓝洞》共计六册。英语畅读词汇量分别由3000词、3500词、4000词、4500词、5000词、5500词构成，阶梯式分级阅读，令大家的选择更加贴近阅读的需求，一步步到达快乐畅读的目标。

我们在编写过程中，对每个单词的难易程度严格把握，对每个句式反复揣摩，以期呈现给大家的故事，能够做到“易读、有趣、有益”！

对大家而言，通畅地读英文故事的意义在于，没有生词及复杂句式的

阅读阻碍，流畅的阅读一篇小说，这对建立阅读的信心和积累语感至关重要。目前，英语读物市场中英对译、中文注释的方式虽然在一定程度上减少了阅读的障碍，但是对大家而言，阅读的质量与效果则大打折扣。

光看中文，不愿看英文，只了解了故事的大意，对英文的提高没有帮助；或者边看注释边读文章，思路走走停停，阅读效率低下影响了大家读下去的耐心。这些在阅读过程中经常遇到的状况，都将使简单的“英文阅读”成为需要付出极大耐心才能完成的工程。

在我们策划的这套畅读丛书中，作者与编辑苦苦追求的是：力图对整体的构思主要显现在对故事的精选，以及对语句难易程度的严格把握上。情节起伏跌宕的故事、简单干练的词汇、轻松易读的句式，将成为这套书的最大特色与亮点。

相信大家通过这个系列的丛书能够开心畅读，淋漓的畅读。这不仅能增进大家对社会、世界奇闻趣事方面的了解，扩大知识的视野，更主要地是帮助朋友们能在轻松自如、无障碍畅读心境下，不知不觉提升英语的阅读水平。

本系列的读者对象建议是：具有初步英文基础的社会白领，青年读者；想通过课外青春趣味阅读，轻轻松松，在愉快的状态下提升英语阅读能力的大、中学校在校生朋友们。

林学明、张宝丹





In the Launch	008
7米小艇和41天海上历险	013
The Coldest Place on Earth	017
征服南极最冷的地方	022
Survivors From Surging Sea (I)	026
怒海余生(I)	030
Survivors From Surging Sea (II)	033
怒海余生(II)	038
Threats to the Beginning of the Adventure	042
逃亡热气球	047
Panic on the Highway	052
自驾车穿越北美大陆	058
Fighting Sharks	062
斗鲨	067
Mud Bath	071
泥潭遇险	078
Adventure in the Monkey City	083
猴城营救行动	088





Hunting Buffalo	092
浴血猎牛	096
A Race With the Waters (I)	099
决战激流 (I)	103
A Race With the Waters (II)	106
决战激流 (II)	110
Walking in the Storm	113
遭遇暴风雨	118
The Sail of Destiny	122
扬帆“命运号”	126
Out of the Volcano (I)	130
火山脱险(I)	134
Out of the Volcano(II)	138
火山脱险(II)	142
Mountaineering	145
挑战登山极限	149
A Remarkable Trip	153
风暴之旅	158
阅读自测答案	162



IN THE LAUNCH

he launch was seven meters long, and there were nineteen men in it. Captain Bligh sat at the back of the launch, and looked at his men. The sides of the launch were only thirty centimeters above the sea.

“Mr. Hall, look at our food, please.” Bligh said.

“Yes, sir.”

After some minutes, Mr. Hall, a young officer, said, “Sir, we have 150 kilos of bread, two kilos of meat, six bottles of rum, and 126 liters of water.”

“Is that all?” Bligh asked.

“We have a small sail and some coats, sir,” Hall said. “That’s all.”

Bligh was afraid, but he didn’t want them to see that. The men were quiet; they didn’t look angry.



launch [lɔːntʃ, lɑːntʃ] n. 汽艇



Next day they landed at Tafua. They found breadfruit, bananas, and coconuts, but no water. A lot of islanders came down to the sea. “Where is your ship?” they asked.

“It sank,” Bligh said. “All our friends are dead. We need food and water.”

The islanders laughed. It was not a friendly laugh. They talked quietly. More men came — soon there were nearly a hundred. They began to pick up stones.

“Get back into the boat!” Bligh said. “Quickly, now.” But the islanders killed one man with stones.

“We can’t land on any islands, then,” Bligh said. “Not without a big ship, and guns.” He looked at his men. They were quiet, and afraid. “We must be very careful with our food,” he said. “Every man can have a small piece of bread and coconut today, and a cup of water. That’s all. When it’s cold we can have some rum. But don’t worry. Remember, I’m your captain. Listen to me, and we can stay alive.”

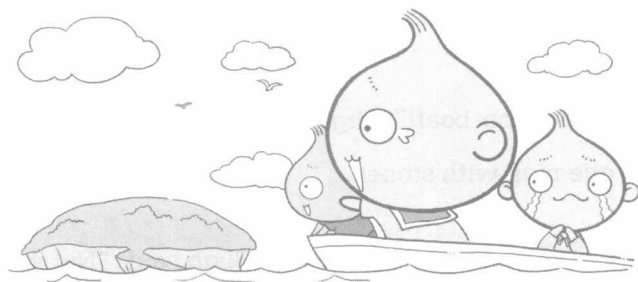
“Yes, sir.”

Next morning the wind got stronger and stronger, and the launch went up and down over big green waves. Everyone was wet, and white water came into the launch. At midday they ate five small coconuts and



drank some rum, and they ate some wet breadfruit in the evening. The wind and waves were strong all night, so no one could sleep.

Next day, the bread was wet, but they didn't throw it away. In the afternoon it rained, and they caught the water in cups and coconuts. But it rained all night, so everyone was cold and wet. The launch was small, so they could not all sleep. Most men sat up all night.



There were storms for the next two weeks. Sometimes they saw the sun for an hour, but every day it rained. Big green waves threw white water into the launch. They were always wet, tired, and hungry. Three times they saw islands, but they didn't go near them. They ate bad bread and old meat, but they had lots of rain water to drink. When they were very wet, Bligh gave his men some rum. No one could sleep for more than one or two hours.

“We're going about one hundred and sixty kilometers every day,” he



told his men. “But we can’t always sail west, because of the wind. So, I’m sorry, but today we can only have forty grams of bread.”

“Bad bread, too,” said one man, Purcell.

“Yes, but it keeps us alive,” Bligh answered angrily.

That evening, they caught a big bird, and ate it. Next day they caught one more. Everyone was happy.

“Why are all these birds here?” a boy named Robert asked.

Bligh smiled. “Because we are near land,” he said.

On 28th May, at midnight, they saw white water in front of them. That was the Barrier Reef. They sailed slowly near the white angry water. Then, after four hours, they found a way through. Behind the Barrier Reef, the sea was blue and quiet. They sailed quietly to a small island.

They could sleep on the island, and walk about. They began to look stronger. But they were two thousand kilometers from Timor, so they could not stay long. After six days they went to sea again — west, towards Timor.

And then, on 11th June, Bligh said, “You cannot see it, but south of us, there’s a big island called Timor.”



They laughed and smiled and sang. Next day, they saw the island — green trees and hills. Two days later, they came to a town called Caupang. There were some Dutch sailors by the sea. Bligh and his men walked up to them.

“Who are you?” a Dutch officer asked. “You look hungry, and ill. Where are you from?”

“I’m Captain William Bligh, of the English ship HMS Bounty. These men are English sailors. We left Tafua forty-one days ago.”

“Tafua?” the Dutch officer asked. “Where is that?”

“It is a small island, about seven thousand kilometers away. We came in that small launch.”

“My God! Forty-one days — in that!” The Dutchman looked at the launch, and for a minute he said nothing. Then he asked, “Did many of you die?”

Bligh smiled. “Oh, no. Only one, and the islanders on Tafua killed him. Seventeen men left Tafua with me, and seventeen men are here now. Alive.”



7米小艇和41天海上历险

米长的小艇上坐着 19 个人。布莱船长坐在小艇后部，看着他的船员们。船舷仅高出海面 30 厘米。

“霍尔先生，请您清点一下我们的食物。”

“是，长官。”

霍尔先生是一个年轻的副官。几分钟后，他报告说：“长官，我们还有 150 千克面包、两千克肉、六瓶朗姆酒和 126 升水。”

“就这些？”布莱问道。

“我们还有一小张船帆和几件外套，长官，”霍尔答道，“就剩这些了。”

布莱很担心，但不想让其他人看出来。船员们都很平静，看上去并不气愤。

第二天，他们登上了塔夫亚岛。他们找到了面包果、香蕉和椰子，却没找到水。很多岛上的居民跑到海边来。“你们的船在哪儿？”他们问道。

“沉了，”布莱说，“我们的同伴都死了。我们需要食物和水。”

岛民们大笑起来，笑声很不友善。他们小声嘀咕起来。更多的岛民跑了过来——很快就聚集了将近 100 人。他们开始捡石头。

“快回船上去！”布莱喊道，“马上，快！”但岛民们还是用石头砸死了



他们的一个人。

“看来我们不能上岛，”布莱说，“除非有大船和枪。”他看着自己的手下。他们都默不作声，一副受惊的样子。“我们必须好好利用我们的食物，”他说，“今天每人只能吃一片面包和一个椰子，外加一杯水，就这些。冷的时候，我们可以喝点朗姆酒。不过不用担心。记住，我是你们的船长。听我的，我们就能活下去。”

“是，长官。”

第二天早上，风越刮越大，小艇在绿色的巨浪中上下颠簸。每个人都湿透了，白色的海水涌进了艇里。中午他们吃了五个小椰子，喝了点儿朗姆酒，晚上吃了些湿面包果。风浪整夜都很大，因此大家都无法入睡。

第二天，面包都湿了，但他们没有扔掉。到了下午，又下起了雨，他们就用杯子和空椰壳接雨水。可雨下了一整夜，每个人都又冷又湿。艇很小，他们不能全都睡觉，所以大部分人坐了一夜。

接下来的两周时间里，他们又遭遇了许多风暴。有时他们能看见一个小时的太阳，但每天都在下雨。巨大的绿色海浪把白色的海水灌进艇里，他们总是又湿、又累、又饿。他们三次看到了岛屿，但都没敢靠近。他们吃着腐败的面包和放陈了的肉，不过好在倒有充足的雨水可以喝。有时候实在太湿了，布莱会给他们喝点朗姆酒。所有人睡觉的时间都超不过一两个小时。

“我们每天大约航行 160 公里，”他对手下说道，“但由于风向的影响，我们无法一直向西航行。所以，很抱歉，今天我们每个人只能吃 40 克的面包。”

“还是坏面包。”一个叫伯塞尔的船员接着说。



“不错，但它能让我们活下来。”布莱生气地答道。

那天晚上，他们抓到一只大鸟吃掉了。第二天又抓到了一只。每个人都很高兴。

“为什么这些鸟会到这儿来？”一个叫罗伯特的男孩儿问道。

布莱笑了。“因为我们正在接近陆地。”他答道。

5月28日午夜，他们发现船的前方有片白色的海水，那是堤礁。他们慢慢地行驶在白色的巨浪附近。四小时后，他们终于找到了一条通路。在堤礁后面，海水蔚蓝而平静。他们静静地驶向一座小岛。

他们可以在岛上睡觉，还可以到处走动。他们看上去强壮了些。但他们离帝汶还有两千公里，所以不能久留。六天后，他们再次下海——向西边的帝汶驶去。

随后，6月11日那天，布莱说：“虽然你们看不见，但在我们的南面，有一个大岛，叫帝汶。”

他们开始又笑又唱。第二天，他们看到了那个岛——岛上到处都是绿树和小山。两天后，他们来到一个叫考帕的小镇。海边有几个荷兰水手。布莱和他的手下走了过去。

“你们是谁？”一个荷兰副官问道。“你们看起来饿坏了，一副病恹恹的样子。你们从哪儿来？”

“我叫威廉·布莱，英国船只‘女王陛下邦蒂’号的船长。这些人是英国水手。我们是41天前离开塔夫亚的。”

“塔夫亚？”荷兰副官问道，“在哪儿？”

“那是个小岛，离这儿大约有7,000公里。我们是坐那只小艇来的。”

“天哪！41天——坐在那里边！”那个荷兰人看着小艇，有好一会儿说



不出话来。然后他问：“有好多人都死了吧？”

布莱笑了：“哦，没有。只死了一个，是被塔夫亚岛上的人打死的。17个人跟着我离开了塔夫亚，现在17个人都在这儿，都活着。”

Exercise

1. Questions and answers:

- 1) Why didn't Bligh want others to see that he was afraid when hearing that there were not enough supplies left?
- 2) What kind of persons do you think the islanders of Tafua were?
- 3) What was the weather like in the following days?
- 4) Why were they so glad to catch some birds?
- 5) When they landed at Tafua, they found food as well as water there.
- 6) In the next two weeks they continued to sail, with no islands coming in sight.
- 7) They caught two birds altogether.
- 8) When they finally arrived at a town called Caupang, they saw a few Dutch sailors come up to them.

Success grows out of struggles to overcome difficulties.

成功源于努力去克服困难。

